CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN KHỎE ĐẸP BỀN VỮNG

Số: 28054/2021

V/v Bổ sung quy cách đóng gói sản phẩm

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 30 tháng 11 năm 2021

THÔNG BÁO

Kính gửi: Cục An toàn thực phẩm - Bộ Y tế

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN KHỎE ĐẸP BỀN VỮNG
Địa chỉ: Thôn Dậu 2, Xã Di Trạch, Huyện Hoài Đức, Thành Phố Hà Nội

Kính gửi: Cục An toàn thực phẩm – Bộ Y tế

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN KHỎE ĐẸP BỀN VỮNG
Địa chỉ: Thôn Dậu 2, Xã Di Trạch, Huyện Hoài Đức, Thành phố Hà Nội

Để tạo ra sự đa dạng sản phẩm, giúp người tiêu dùng có thêm nhiều sự lựa chọn, phía nhà sản xuất Orihiro Co., Ltd có thay đổi đặc điểm của sản phẩm Thực phẩm bảo vệ sức khỏe ORIHIRO High purity Glucosamine grain Economical bottle. Công ty chúng tôi làm thông báo này để điều chỉnh lại thông tin như sau (Thư xác nhận của nhà sản xuất đính kèm thông báo này):

Nhà sản xuất bổ sung thêm quy cách đóng gói của sản phẩm ORIHIRO High purity Glucosamine grain Economical bottle: bổ sung thêm quy cách hộp 360 viên và hộp 950 viên. Do đó, sản phẩm ORIHIRO High purity Glucosamine grain Economical bottle có 3 quy cách đóng gói: 360 viên / 900 viên / 950 viên.

Công ty chúng tôi cam kết vẫn giữ nguyên chất lượng sản phẩm như đã công bố trong hồ sơ đã được Quý Cục cấp Giấy xác nhận Công bố phù hợp quy định ATTP. Rất mong nhận được sự chấp thuận và giúp đỡ của Quý Cục.

Xin chân thành cảm ơn!

Nơi nhận:
- Như KG;
- Lưu: VP.

CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN KHỎE ĐẸP BỀN VỮNG

Nguyễn Thị Hoàn

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB

Ký bởi: CONG TY TNHH MOT THANH VIEN KHOE DEP BEN VUNG
Thời gian ký: 30/11/2021 14:57:11

CÔNG TY TNHH MTV **KHỎE ĐẸP BỀN VỮNG** --- Số: 2611/TB - LABEHE	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập – Tự do – Hạnh phúc** --- *Hà Nội, ngày 26 tháng 11 năm 2021*

THÔNG BÁO

V/v bổ sung quy cách đóng gói sản phẩm

Kính gửi: Cục An toàn thực phẩm – Bộ Y tế

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN KHỎE ĐẸP BỀN VỮNG

Địa chỉ: Thôn Dậu 2, Xã Di Trạch, Huyện Hoài Đức, Thành phố Hà Nội

Để tạo ra sự đa dạng sản phẩm, giúp người tiêu dùng có thêm nhiều sự lựa chọn, phía nhà sản xuất Orihiro Co., Ltd có thay đổi đặc điểm của sản phẩm Thực phẩm bảo vệ sức khỏe ORIHIRO High purity Glucosamine grain Economical bottle. Công ty chúng tôi làm thông báo này để điều chỉnh lại thông tin như sau (Thư xác nhận của nhà sản xuất đính kèm thông báo này):

Nhà sản xuất bổ sung thêm quy cách đóng gói của sản phẩm ORIHIRO High purity Glucosamine grain Economical bottle: bổ sung thêm quy cách hộp 360 viên và hộp 950 viên. Do đó, sản phẩm ORIHIRO High purity Glucosamine grain Economical bottle có 3 quy cách đóng gói: 360 viên / 900 viên / 950 viên.

Công ty chúng tôi cam kết vẫn giữ nguyên chất lượng sản phẩm như đã công bố trong hồ sơ đã được Quý Cục cấp Giấy xác nhận Công bố phù hợp quy định ATTP. Rất mong nhận được sự chấp thuận và giúp đỡ của Quý Cục.

Xin chân thành cảm ơn!

Nơi nhận: - Như Kính gửi; - Lưu: VP.	**CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN** **KHỎE ĐẸP BỀN VỮNG** TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN MỘT THÀNH VIÊN KHỎE ĐẸP BỀN VỮNG GIÁM ĐỐC *Nguyễn Thị Hoàn*

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB

Ngày 29 tháng 10 năm 2021

ORIHIRO
1886 Watanuki-machi Takasaki
Gunma 370-1207 NHẬT BẢN
SĐT: 027-352-7702
FAX: 027-352-5912

Thông báo bổ sung thông tin bao bì và đóng gói sản phẩm

Không có nhiều thay đổi thông tin về sản phẩm **ORIHIRO High purity Glucosamine grain Economical bottle**. Chúng tôi bổ sung các thông tin đóng gói sau:

- Trước: 900 viên
- Sau: 360 viên / 900 viên / 950 viên

Lý do: Tăng tính đa dạng của sản phẩm
Do đó bao bì sản phẩm sẽ là như sau (Bao bì cho Glucosamine 900 viên không thay đổi)

1. ORIHIRO High purity Glucosamine grain Economical bottle (360 viên)



2. **ORIHIRO High purity Glucosamine grain Economical bottle (950 viên)**





Chúng tôi cam kết rằng không có bất kỳ sự thay đổi nào về thành phần hay chất lượng của sản phẩm.

ORIHIRO Co. Ltd
(Đã ký và đóng dấu)
Tổng giám đốc
Junichi Tomita

Tôi, Vũ Thị Tĩnh, CMND số: 017253279 cấp ngày 18/01/2011 tại Công An Thành Phố Hà Nội; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

Người dịch

Vũ Thị Tĩnh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 24 tháng 11 năm 2021 (Ngày hai mươi tư tháng mười một năm hai nghìn không trăm hai mươi mốt).

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, Vũ Thị Liên - Công chứng viên,trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Vũ Thị Tĩnh, CMND số: 017253279 cấp ngày 18/01/2011 tại Công An Thành Phố Hà Nội, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Vũ Thị Tĩnh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 2 bản chính, mỗi bản gồm 3 tờ, 3 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 4390 **Quyển số: 01 /2021 TP/CC-SCC/BD**

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ: 89 - C.T.T.C
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

Vũ Thị Liên

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB

October 29, 2021

ORIHIRO
1886 Watanuki-machi Takasaki
Gunma 370-1207 JAPAN
TEL 027-352-7702
FAX 027-352-5912

Notice of addition product packaging and packing specification

There is a little change in the specification of ORIHIRO High purity Glucosamine grain Economical bottle. We add packing specification:

- Before: 900 grains
- After: 360 grains / 900 grains / 950 grains

Reason: To create product diversity.

So products packaging are as follow (packaging of Glucosamine 900 grains is not changed):

1. ORIHIRO High purity Glucosamine grain Economical bottle (360 grains):



2. ORIHIRO High purity Glucosamine grain Economical bottle (950 grains):



We commit that there is no change in content of ingredients and quality of product.

ORIHIRO Co.,Ltd

Junichi Tomita

General Manager
Junichi Tomita

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB



ORIHIRO LÀ NHÀ SẢN XUẤT NO.1

Có doanh số thị trường sản phẩm Glucosamine cao nhất

Nguồn: INTAGE SRI + 1
Tổng số tiền thu được của nhà sản xuất **Orihiro** Orihiro Plantdew lũy kế từ 3/2018 ~ 2/2021 tại thị trường Glucosamine trong số tất cả các loại thực phẩm tốt cho sức khỏe (thực phẩm tốt cho sức khỏe + thực phẩm tốt cho sức khỏe khác)

Konno Misako	Đang phát sóng TVCM

ORIHIRO	Thực phẩm chức năng

HỖ TRỢ VẬN ĐỘNG CỦA ĐẦU GỐI
NỒNG ĐỘ CAO 360 viên (uống cho 36 ngày)

GLUCOSAMINE

Sản phẩm được kiểm định bởi hiệp hội dinh dưỡng sức khỏe Nhật Bản
Sản phẩm đạt quy cách quản lý chất lượng

Dạng viên nén

Glucosamine hydrochloride 1500mg

Lượng uống khuyến cáo 1 ngày: 10 viên
Cần cân bằng món chính, món phụ và rau xanh trong ăn uống hàng ngày

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB



ORIHIRO	Thực phẩm chức năng

HỖ TRỢ VẬN ĐỘNG CỦA ĐẦU GỐI

Sản phẩm được kiểm định bởi hiệp hội dinh dưỡng sức khỏe Nhật Bản
Sản phẩm đạt quy cách quản lý chất lượng

NỒNG ĐỘ CAO

360 viên (uống cho 36 ngày)

GLUCOSAMINE

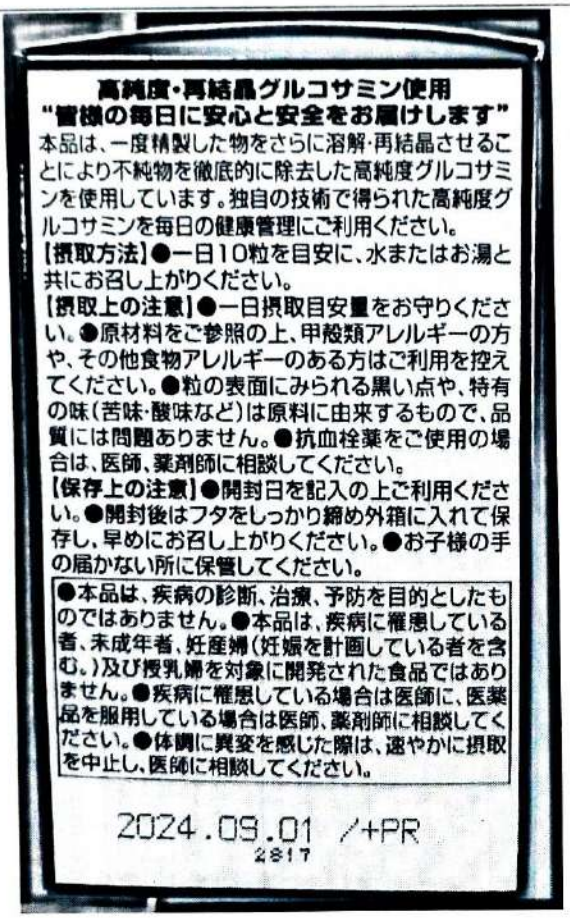
Glucosamine hydrochloride 1500mg

Lượng uống khuyến cáo 1 ngày: 10 viên
Lượng uống khuyến cáo 1 ngày: 10 viên
Mã số đăng ký: C292

Thông tin đăng ký: Sản phẩm này có chứa glucosamine hydrochloride. Glucosamine hydrochloride đã được báo cáo có thể hỗ trợ chuyển động của đầu gối (uốn cong, duỗi thẳng) và giảm sự khó chịu ở đầu gối. Sản phẩm này rất thích hợp cho những ai muốn nâng cao chất lượng cuộc sống liên quan đến khớp gối.

Sản phẩm này được đăng ký với cán bộ cục quản lý tiêu dùng bằng kỳ vọng và trách nhiệm của nhà sản xuất về mục đích bảo vệ sức khỏe. Tuy nhiên, khác với các thực phẩm dùng để bảo vệ sức khỏe đặc định, đây không phải sản phẩm chịu sự kiểm tra riêng bởi cán bộ cục tiêu dùng.

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB



Sử dụng glucosamine có độ tinh khiết cao, kết tinh lại

"Chúng tôi sẽ cung cấp sự an toàn và bảo vệ cho mọi người mỗi ngày."

Sản phẩm này sử dụng glucosamine có độ tinh khiết cao mà từ đó các tạp chất đã được loại bỏ triệt để bằng cách tiếp tục hòa tan và kết tinh lại sản phẩm đã được tinh chế một lần. Hãy sử dụng glucosamine có độ tinh khiết cao thu được bằng công nghệ ban đầu của chúng tôi để quản lý sức khỏe hàng ngày.

Cách sử dụng: • 1 ngày uống 10 viên cùng với nước ấm hoặc nước lọc.

Chú ý khi sử dụng

• Tuân thủ lượng uống quy định 1 ngày.

• Tham khảo thành phần trước khi sử dụng, không dùng cho người dị ứng với động vật giáp xác hoặc bị dị ứng với thực phẩm khác.

•Các đốm đen trên bề mặt hạt và mùi vị đặc trưng (đắng, chua, v.v.) đều có nguồn gốc từ nguyên liệu thô và không có vấn đề gì về chất lượng.

•Nếu bạn đang sử dụng thuốc kê đơn, hãy hỏi ý kiến bác sĩ hoặc dược sĩ trước khi dùng

Chú ý khi bảo quản

• Hãy ghi ngày mở hộp trước khi sử dụng

• Sau khi đã mở hộp vặn chặt nắp, cho vào hộp đựng để bảo quản và nhanh chóng sử dụng ngay.

• Bảo quản tránh xa tầm tay trẻ em.

•Sản phẩm này không dùng để chẩn đoán, điều trị hoặc ngăn ngừa bất kỳ bệnh nào.

•Sản phẩm này không phải là sản phẩm thực phẩm được phát triển cho những người bị bệnh, trẻ vị thành niên, phụ nữ có thai (kể cả những người dự định có thai) và phụ nữ đang cho con bú.

•Nếu bạn đang có bệnh, hãy hỏi ý kiến bác sĩ, và nếu bạn đang dùng thuốc, hãy hỏi ý kiến bác sĩ hoặc dược sĩ.

•Nếu bạn cảm thấy có bất kỳ thay đổi nào về tình trạng thể chất, hãy ngừng dùng thuốc ngay lập tức và hỏi ý kiến bác sĩ.

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB



●名称:グルコサミン加工食品●原材料名:ムコ多糖蛋白複合体、発酵コラーゲン分解物(ゼラチンを含む)、デキストリン、ドロマイト、亜鉛含有酵母、鶏軟骨抽出物、大豆胚芽抽出物、ビタミンK含有食用油脂粉末/グルコサミン(えび・かに由来)、結晶セルロース、グリセリン脂肪酸エステル、二酸化ケイ素、V.B6、V.B1、ヒアルロン酸、V.D、葉酸●内容量:90g(360粒/1粒250mg)●賞味期限:反対面下部に記載●保存方法:直射日光、高温多湿をさけ、涼しい所で保存してください。

●オリヒロプランデュ株式会社
群馬県高崎市下大島町613

●製造所固有記号:賞味期限の次(+の後ろ)に記載

商品に関するご相談・お問い合わせ先

お客様相談室 0120-534-455(9:30~17:00/土日祝除く)

ホームページ http://health.orihiro.com

栄養成分表示/製品10粒(2.5g)中

熱量	9.9kcal	亜鉛	1.0mg
たん白質	0.8g	ビタミンB1	2.0mg
脂質	0.068g	ビタミンB6	3.5mg
炭水化物	1.52g	ビタミンD	3.5μg
食塩相当量	0~0.01g	ビタミンK	10μg
カルシウム	17mg	葉酸	250μg
マグネシウム	10mg		

機能性関与成分/製品10粒(2.5g)中

グルコサミン塩酸塩	1500mg
ムコ多糖蛋白複合体(コンドロイチン含有)	100mg
発酵コラーゲン分解物(豚由来)	100mg
大豆胚芽抽出物(大豆イソフラボンアグリコン1.6mg)	10mg
低分子ヒアルロン酸	1mg
鶏軟骨抽出物(II型コラーゲン含有)	10mg

· **Tên gọi:** Thực phẩm chế biến từ glucosamine

· **Tên nguyên liệu**: Phức hợp protein Mucopolysaccharide, sản phẩm collagen thủy phân lên men (bao gồm gelatin), dextrin, dolomite (chứa canxi), men chứa kẽm, chiết xuất sụn gà, chiết xuất mầm đậu nành, bột dầu ăn chứa vitamin K, glucosamine (có nguồn gốc từ tôm và cua), cellulose tinh thể, este axit béo glycesin, silicon dioxide, V.B6, V.B1, axit hyaluronic, VD, axit folic

· **Trọng lượng tịnh:** 90g (360 viên/250mg 1 viên)

· **Thời hạn sử dụng:** ghi ở mặt đối diện, bên dưới

· **Cách bảo quản**: bảo quản nơi khô ráo thoáng mát, tránh nơi nhiệt độ cao nhiều độ ẩm và nơi có ánh sáng mặt trời chiếu trực tiếp

· **Công ty TNHH Orihiro Plantdew**
613 Shimooshimamachi, Takasaki, Gunma

· Ký hiệu nhà sản xuất: ghi ở sau thời hạn sử dụng (Đằng sau dấu +)

Địa chỉ liên lạc, thắc mắc về sản phẩm
Phòng chăm sóc khách hàng: 0120-534-455 (9:30~17:00 / trừ thứ 7, CN, ngày lễ)

Trang chủ: http://health.orihiro.com

Thông tin thành phần dinh dưỡng/10 viên sản phẩm (2,5g)

Năng lượng:	9,9kcal	Kẽm	1,0mg
Protein:	0,8g	Vitamin B1:	2,0mg
Lipid:	0,068g	Vitamin B6:	3,5mg
Carbohydrate:	1,52g	Vitamin D:	3,5μg
Lượng muối ăn tương đương:	0~0,01g	Vitamin K:	10μg
Canxi:	17mg	Axit folic:	250 μg
Magie:	10mg		

Thành phần liên quan tới chức năng/10 viên sản phẩm (2,5g)

Glucosamine hydrochloride: 1500mg	
Phức hợp protein Mucopolysaccharide (chứa chondroitin)	100 mg
collagen thủy phân lên men (có nguồn gốc từ lợn)	100 mg
Chiết xuất mầm đậu nành (isoflavone aglycone đậu nành 1,6 mg)	10 mg
Axit hyaluronic trọng lượng phân tử thấp	1 mg
Chiết xuất sụn gà (chứa collagen loại II)	10mg

CHỨNG NHẬN BẢN DỊCH

CÔNG TY TNHH DỊCH THUẬT CHUẨN

Căn cứ theo yêu cầu của Khách hàng,

NAY CHỨNG NHẬN:

Tài liệu trên được dịch từ tiếng Nhật sang tiếng Việt bởi Ông (Bà) **NGUYỄN THỊ MAI HƯƠNG**, CMND số 060853826 do Công an Yên Bái cấp ngày 24/07/2006, cán bộ dịch thuật của Công Ty TNHH Dịch Thuật Chuẩn. Người dịch cam kết tài liệu đính kèm đã được dịch thuật chính xác và chịu hoàn toàn mọi trách nhiệm về bản dịch.

Tôi, **Tô Kim Ngân** - Trưởng Đại Diện Văn Phòng TP.Hà Nội, được Ban Giám Đốc uỷ quyền ký tên, đóng dấu, và Tôi không chịu trách nhiệm đối với nội dung bản dịch này.

Số chứng nhận: 2511/DTC-CCCT

Ngày chứng nhận: 25/11/2021

THAY MẶT TỔNG GIÁM ĐỐC
TRƯỞNG ĐẠI DIỆN VĂN PHÒNG GIAO DỊCH TP.HÀ NỘI
(Ký đóng dấu và ghi rõ họ tên)



TÔ KIM NGÂN



MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB

ORIHIRO

機能性表示食品

ひざの動きをサポート



GMP
製造管理適合格品

360粒
(36日分)

高純度！グルコサミン
GLUCOSAMINE

グルコサミン塩酸塩1500mg

一日摂取目安量10粒中

一日摂取目安量：10粒　　届出番号:C292

〈届出表示〉本品にはグルコサミン塩酸塩が含まれます。グルコサミン塩酸塩は膝の動き（曲げ伸ばし）をサポートし、膝の違和感を軽減することが報告されています。本品は膝関節に関する生活の質を高めたい方に適した食品です。

本品は、事業者の責任において特定の保健の目的が期待できる旨を表示するものとして、消費者庁長官に届出されたものです。ただし、特定保健用食品と異なり、消費者庁長官による個別審査を受けたものではありません。

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB

高純度・再結晶グルコサミン使用
"皆様の毎日に安心と安全をお届けします"

本品は、一度精製した物をさらに溶解・再結晶させることにより不純物を徹底的に除去した高純度グルコサミンを使用しています。独自の技術で得られた高純度グルコサミンを毎日の健康管理にご利用ください。

【摂取方法】●一日10粒を目安に、水またはお湯と共にお召し上がりください。

【摂取上の注意】●一日摂取目安量をお守りください。●原材料をご参照の上、甲殻類アレルギーの方や、その他食物アレルギーのある方はご利用を控えてください。●粒の表面にみられる黒い点や、特有の味(苦味・酸味など)は原料に由来するもので、品質には問題ありません。●抗血栓薬をご使用の場合は、医師、薬剤師に相談してください。

【保存上の注意】●開封日を記入の上ご利用ください。●開封後はフタをしっかり締め外箱に入れて保存し、早めにお召し上がりください。●お子様の手の届かない所に保管してください。

●本品は、疾病の診断、治療、予防を目的としたものではありません。●本品は、疾病に罹患している者、未成年者、妊産婦(妊娠を計画している者を含む。)及び授乳婦を対象に開発された食品ではありません。●疾病に罹患している場合は医師に、医薬品を服用している場合は医師、薬剤師に相談してください。●体調に異変を感じた際は、速やかに摂取を中止し、医師に相談してください。

2024.09.01 /+PR

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB

●**名称**:グルコサミン加工食品●**原材料名**:ムコ多糖蛋白複合体、発酵コラーゲン分解物(ゼラチンを含む)、デキストリン、ドロマイト、亜鉛含有酵母、鶏軟骨抽出物、大豆胚芽抽出物、ビタミンK含有食用油脂粉末/グルコサミン(えび・かに由来)、結晶セルロース、グリセリン脂肪酸エステル、二酸化ケイ素、V.B6、V.B1、ヒアルロン酸、V.D、葉酸●**内容量**:90g(360粒/1粒250mg)●**賞味期限**:反対面下部に記載●**保存方法**:直射日光、高温多湿をさけ、涼しい所で保存してください。

●**オリヒロプランデュ株式会社**
群馬県高崎市下大島町613

●製造所固有記号:賞味期限の次(+の後ろ)に記載

商品に関するご相談・お問い合わせ先

お客様相談室 0120-534-455(9:30~17:00/土日祝除く)
ホームページ http://health.orihiro.com

栄養成分表示/製品10粒(2.5g)中

熱量	9.9kcal	亜鉛	1.0mg
たん白質	0.8g	ビタミンB1	2.0mg
脂質	0.068g	ビタミンB6	3.5mg
炭水化物	1.52g	ビタミンD	3.5μg
食塩相当量	0~0.01g	ビタミンK	10μg
カルシウム	17mg	葉酸	250μg
マグネシウム	10mg		

機能性関与成分/製品10粒(2.5g)中

グルコサミン塩酸塩	1500mg
ムコ多糖蛋白複合体(コンドロイチン含有)	100mg
発酵コラーゲン分解物(豚由来)	100mg
大豆胚芽抽出物(大豆イソフラボンアグリコン1.6mg)	10mg
低分子ヒアルロン酸	1mg
鶏軟骨抽出物(II型コラーゲン含有)	10mg

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB



ORIHIRO	Thực phẩm chức năng

HỖ TRỢ VẬN ĐỘNG CỦA ĐẦU GỐI

NỒNG ĐỘ CAO
900 viên + 50 viên

GLUCOSAMINE

Sản phẩm được kiểm định bởi hiệp hội dinh dưỡng sức khỏe Nhật Bản
Sản phẩm đạt quy cách quản lý chất lượng

Dạng viên nén

Glucosamine hydrochloride 1500mg

Lượng uống khuyến cáo 1 ngày: 10 viên
Cần cân bằng món chính, món phụ và rau xanh trong ăn uống hàng ngày

SỐ LƯỢNG CÓ HẠN THÊM 50 VIÊN

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB



ORIHIRO	Thực phẩm chức năng

HỖ TRỢ VẬN ĐỘNG CỦA ĐẦU GỐI

Sản phẩm được kiểm định bởi hiệp hội dinh dưỡng sức khỏe Nhật Bản
Sản phẩm đạt quy cách quản lý chất lượng

NỒNG ĐỘ CAO
900 viên + 50 viên

GLUCOSAMINE

Dạng viên nén

Glucosamine hydrochloride 1500mg

Lượng uống khuyến cáo 1 ngày: 10 viên

Lượng uống khuyến cáo 1 ngày: 10 viên

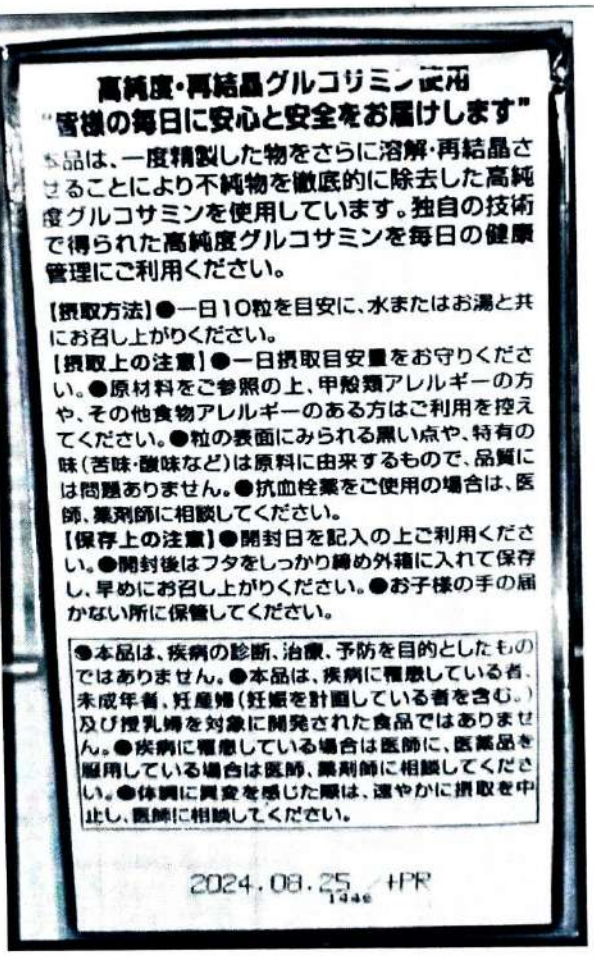
Mã số đăng ký: C292

Thông tin đăng ký: Sản phẩm này có chứa glucosamine hydrochloride. Glucosamine hydrochloride đã được báo cáo có thể hỗ trợ chuyển động của đầu gối (uốn cong, duỗi thẳng) và giảm sự khó chịu ở đầu gối. Sản phẩm này rất thích hợp cho những ai muốn nâng cao chất lượng cuộc sống liên quan đến khớp gối.

Sản phẩm này được đăng ký với cán bộ cục quản lý tiêu dùng bằng kỳ vọng và trách nhiệm của nhà sản xuất về mục đích bảo vệ sức khỏe. Tuy nhiên, khác với các thực phẩm dùng để bảo vệ sức khỏe đặc định, đây không phải sản phẩm chịu sự kiểm tra riêng bởi cán bộ cục tiêu dùng.

SỐ LƯỢNG CÓ HẠN THÊM 50 VIÊN

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB



Sử dụng glucosamine có độ tinh khiết cao, kết tinh lại

"Chúng tôi sẽ cung cấp sự an toàn và bảo vệ cho mọi người mỗi ngày."

Sản phẩm này sử dụng glucosamine có độ tinh khiết cao mà từ đó các tạp chất đã được loại bỏ triệt để bằng cách tiếp tục hòa tan và kết tinh lại sản phẩm đã được tinh chế một lần. Hãy sử dụng glucosamine có độ tinh khiết cao thu được bằng công nghệ ban đầu của chúng tôi để quản lý sức khỏe hàng ngày.

Cách sử dụng: • 1 ngày uống 10 viên cùng với nước ấm hoặc nước lọc.

Chú ý khi sử dụng

• Tuân thủ lượng uống quy định 1 ngày.

• Tham khảo thành phần trước khi sử dụng, không dùng cho người dị ứng với động vật giáp xác hoặc bị dị ứng với thực phẩm khác.

• Các đốm đen trên bề mặt hạt và mùi vị đặc trưng (đắng, chua, v.v.) đều có nguồn gốc từ nguyên liệu thô và không có vấn đề gì về chất lượng.

• Nếu bạn đang sử dụng thuốc kê đơn, hãy hỏi ý kiến bác sĩ hoặc dược sĩ trước khi dùng

Chú ý khi bảo quản

• Hãy ghi ngày mở hộp trước khi sử dụng

• Sau khi đã mở hộp vặn chặt nắp, cho vào hộp đựng để bảo quản và nhanh chóng sử dụng ngay.

• Bảo quản tránh xa tầm tay trẻ em.

• Sản phẩm này không dùng để chẩn đoán, điều trị hoặc ngăn ngừa bất kỳ bệnh nào.

• Sản phẩm này không phải là sản phẩm thực phẩm được phát triển cho những người bị bệnh, trẻ vị thành niên, phụ nữ có thai (kể cả những người dự định có thai) và phụ nữ đang cho con bú.

• Nếu bạn đang có bệnh, hãy hỏi ý kiến bác sĩ, và nếu bạn đang dùng thuốc, hãy hỏi ý kiến bác sĩ hoặc dược sĩ.

• Nếu bạn cảm thấy có bất kỳ thay đổi nào về tình trạng thể chất, hãy ngừng dùng thuốc ngay lập tức và hỏi ý kiến bác sĩ.

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB



●名称:グルコサミン加工食品●原材料名:ムコ多糖蛋白複合体、発酵コラーゲン分解物(ゼラチンを含む)、デキストリン、ドロマイト、亜鉛含有酵母、鶏軟骨抽出物、大豆胚芽抽出物、ビタミンK含有食用油脂粉末/グルコサミン(えび・かに由来)、結晶セルロース、グリセリン脂肪酸エステル、二酸化ケイ素、V.B6、V.B1、ヒアルロン酸、V.D、葉酸●内容量:237.5g(950粒/1粒250mg)●賞味期限:反対面下部に記載●保存方法:直射日光、高温多湿をさけ、涼しい所で保存してください。
●オリヒロプランデュ株式会社
群馬県高崎市下大島町613

●製造所固有記号:賞味期限の次(+の後ろ)に記載

商品に関するご相談・お問い合わせ先
お客様相談室 0120-534-455(9:30~17:00/土日祝除く)
ホームページ http://health.orihiro.com

栄養成分表示/製品10粒(2.5g)中

熱量	9.9kcal	亜鉛	1.0mg
たんぱく質	0.8g	ビタミンB1	2.0mg
脂質	0.068g	ビタミンB6	3.5mg
炭水化物	1.52g	ビタミンD	3.5μg
食塩相当量	0~0.01g	ビタミンK	10μg
カルシウム	17mg	葉酸	250μg
マグネシウム	10mg		

機能性関与成分/製品10粒(2.5g)中

グルコサミン塩酸塩	1500mg
ムコ多糖蛋白複合体(コンドロイチン含有)	100mg
発酵コラーゲン分解物(豚由来)	100mg
大豆胚芽抽出物(大豆イソフラボンアグリコン1.6mg)	10mg
低分子ヒアルロン酸	1mg
鶏軟骨抽出物(II型コラーゲン含有)	10mg

Tên gọi: thực phẩm chế biến từ glucosamine
Tên nguyên liệu: Phức hợp protein Mucopolysaccharide, collagen thủy phân lên men (bao gồm gelatin), dextrin, dolomite (chứa canxi), men chứa kẽm, chiết xuất sụn gà, chiết xuất mầm đậu nành, bột dầu ăn chứa vitamin K, glucosamine (có nguồn gốc từ tôm và cua), cellulose tinh thể, este axit béo glycesin, silicon dioxide, V.B6, V.B1, axit hyaluronic, VD, axit folic

- **Trọng lượng tịnh**: 237,5g (950 viên/250mg 1 viên)
- **Cách bảo quản**: bảo quản nơi khô ráo thoáng mát, tránh nơi nhiệt độ cao nhiều độ ẩm và nơi có ánh sáng mặt trời chiếu trực tiếp
- **Công ty TNHH Orihiro Plantdew** 613 Shimooshimamachi, Takasaki, Gunma
- Ký hiệu nhà sản xuất: ghi ở sau thời hạn sử dụng (Đằng sau dấu +)

Địa chỉ liên lạc, thắc mắc về sản phẩm
Phòng chăm sóc khách hàng: 0120-534-455 (9:30~17:00 / trừ thứ 7, CN, ngày lễ)

Trang chủ: http://health.orihiro.com

Thông tin thành phần dinh dưỡng/10 viên sản phẩm (2,5g)			
Năng lượng:	9,9kcal	Kẽm	1,0mg
Protein:	0,8g	Vitamin B1:	2,0mg
Lipid:	0,068g	Vitamin B6:	3,5mg
Carbohydrate:	1,52g	Vitamin D:	3,5 µg
Lượng muối ăn tương đương:	0~0,01g	Vitamin K:	10 µg
Canxi:	17mg	Axit folic:	250 µg
Magie:	10mg		

Thành phần liên quan tới chức năng/10 viên sản phẩm (2,5g)	
Glucosamine hydrochloride:	1500mg
Phức hợp protein Mucopolysaccharide (chứa chondroitin)	100 mg
Collagen thủy phân lên men (có nguồn gốc từ lợn)	100 mg
Chiết xuất mầm đậu nành (isoflavone aglycone đậu nành 1,6 mg)	10 mg
Axit hyaluronic trọng lượng phân tử thấp	1 mg
Chiết xuất sụn gà (chứa collagen loại II)	10mg

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB

CHỨNG NHẬN BẢN DỊCH

CÔNG TY TNHH DỊCH THUẬT CHUẨN

Căn cứ theo yêu cầu của Khách hàng,

NAY CHỨNG NHẬN:

Tài liệu trên được dịch từ tiếng Nhật sang tiếng Việt bởi Ông (Bà) **NGUYỄN THỊ MAI HƯƠNG**, CMND số 060853826 do Công an Yên Bái cấp ngày 24/07/2006, cán bộ dịch thuật của Công Ty TNHH Dịch Thuật Chuẩn. Người dịch cam kết tài liệu đính kèm đã được dịch thuật chính xác và chịu hoàn toàn mọi trách nhiệm về bản dịch.

Tôi, **Tô Kim Ngân** - Trưởng Đại Diện Văn Phòng TP.Hà Nội, được Ban Giám Đốc uỷ quyền ký tên, đóng dấu, và Tôi không chịu trách nhiệm đối với nội dung bản dịch này.

Số chứng nhận: 2511/DTC-CCCT

Ngày chứng nhận: 25/11/2021

THAY MẶT TỔNG GIÁM ĐỐC
TRƯỞNG ĐẠI DIỆN VĂN PHÒNG GIAO DỊCH TP.HÀ NỘI
(Ký đóng dấu và ghi rõ họ tên)

M.S.V.P.Đ.D: 0107046575-002-C.T.T.N.H.H
VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN TẠI THÀNH PHỐ HÀ NỘI
CÔNG TY TNHH DỊCH THUẬT CHUẨN
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

TÔ KIM NGÂN



MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB

ORIHIRO 機能性表示食品

ひざの動きをサポート



GMP 製造管理適合商品

900粒 +50粒

高純度！グルコサミン GLUCOSAMINE

グルコサミン塩酸塩1500mg

一日摂取目安量10粒中

一日摂取目安量:10粒　届出番号:C292

〈届出表示〉本品にはグルコサミン塩酸塩が含まれます。グルコサミン塩酸塩は膝の動き（曲げ伸ばし）をサポートし、膝の違和感を軽減することが報告されています。本品は膝関節に関する生活の質を高めたい方に適した食品です。

本品は、事業者の責任において特定の保健の目的が期待できる旨を表示するものとして、消費者庁長官に届出されたものです。ただし、特定保健用食品と異なり、消費者庁長官による個別審査を受けたものではありません。

数量限定

50粒増量

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB

高純度・再結晶グルコサミン使用
"皆様の毎日に安心と安全をお届けします"

本品は、一度精製した物をさらに溶解・再結晶させることにより不純物を徹底的に除去した高純度グルコサミンを使用しています。独自の技術で得られた高純度グルコサミンを毎日の健康管理にご利用ください。

【摂取方法】●一日10粒を目安に、水またはお湯と共にお召し上がりください。
【摂取上の注意】●一日摂取目安量をお守りください。●原材料をご参照の上、甲殻類アレルギーの方や、その他食物アレルギーのある方はご利用を控えてください。●粒の表面にみられる黒い点や、特有の味(苦味・酸味など)は原料に由来するもので、品質には問題ありません。●抗血栓薬をご使用の場合は、医師、薬剤師に相談してください。
【保存上の注意】●開封日を記入の上ご利用ください。●開封後はフタをしっかり締め外箱に入れて保存し、早めにお召し上がりください。●お子様の手の届かない所に保管してください。

●本品は、疾病の診断、治療、予防を目的としたものではありません。●本品は、疾病に罹患している者、未成年者、妊産婦(妊娠を計画している者を含む。)及び授乳婦を対象に開発された食品ではありません。●疾病に罹患している場合は医師に、医薬品を服用している場合は医師、薬剤師に相談してください。●体調に異変を感じた際は、速やかに摂取を中止し、医師に相談してください。

2024.08.25 /+PR
144e

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB

●**名称**:グルコサミン加工食品●**原材料名**:ムコ多糖蛋白複合体、発酵コラーゲン分解物(ゼラチンを含む)、デキストリン、ドロマイト、亜鉛含有酵母、鶏軟骨抽出物、大豆胚芽抽出物、ビタミンK含有食用油脂粉末/グルコサミン(えび・かに由来)、結晶セルロース、グリセリン脂肪酸エステル、二酸化ケイ素、V.B6、V.B1、ヒアルロン酸、V.D、葉酸●**内容量**:237.5g(950粒/1粒250mg)●**賞味期限**:反対面下部に記載●**保存方法**:直射日光、高温多湿をさけ、涼しい所で保存してください。

●**オリヒロプランデュ株式会社**
群馬県高崎市下大島町613

●製造所固有記号:賞味期限の次(+の後ろ)に記載

商品に関するご相談・お問い合わせ先

お客様相談室 0120-534-455(9:30~17:00/土日祝除く)

ホームページ http://health.orihiro.com

栄養成分表示/製品10粒(2.5g)中

熱量	9.9kcal	亜鉛	1.0mg
たん白質	0.8g	ビタミンB1	2.0mg
脂質	0.068g	ビタミンB6	3.5mg
炭水化物	1.52g	ビタミンD	3.5μg
食塩相当量	0~0.01g	ビタミンK	10μg
カルシウム	17mg	葉酸	250μg
マグネシウム	10mg		

機能性関与成分/製品10粒(2.5g)中

グルコサミン塩酸塩	1500mg
ムコ多糖蛋白複合体(コンドロイチン含有)	100mg
発酵コラーゲン分解物(豚由来)	100mg
大豆胚芽抽出物(大豆イソフラボンアグリコン1.6mg)	10mg
低分子ヒアルロン酸	1mg
鶏軟骨抽出物(Ⅱ型コラーゲン含有)	10mg

MA HO SO: 19.05.30.41671.DKCB